

LUCIEN - VAN

Báo xuất bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa nhật

CHỖ IN: NGUYỄN-VĂN CỎA

CHỖ IN: LAM-VĂN ĐUỠ

Báo quán: ở đường Lucien Mossard số 13. — SAIGON

MIRIGINA

1000 số... 15000
Số... 8.00
Số... 4.00
Số... 0.01

Chỉ duy nhất ở: **LUCTINE SAIGON**
Chỉ duy nhất ở: **57 Rue Saigon**

NÊN HIẾT THUỐC

JOB

Hay là dùng biết hết thuốc

Mang một chai Hiết Huyết ở Văn Phòng Quốc
Đ. BOURGEOIS & C^o
1 rue Trousseau — Paris (2^e)

TIỂU THUYẾT ĐỐI VỚI XÃ-HỘI

Nước càng văn minh chừng nào, tiểu-thuyết lại càng thịnh hành chừng nào. Thử xem trước kia nước ta chỉ có vài bộ truyện, năm bảy quyển tưởng tượng của các người Tàu, mà nay lại thấy hàng này rần-rần như rừng, tựa hồ như sao đếm không nổi nữa. Nhưng sao đếm không nổi chừng này thì sao?

Thấy nhiều người tưởng lầm — nhứt là mấy ông già cả — cho nước ta nhiều người giỏi viết tiểu-thuyết, chứ kỳ thật tiểu-thuyết cũng như các cuộc chơi (jeux) để cho ta tiêu khiển, để cho ta mua vui, hoặc cũng như trái cây — đó là-sét (dessert) — sau khi ăn cơm để tăng hương vị của bữa ăn chứ không phải để cho sự tiêu-hóa.

Ái có dịp đi ngang qua mấy nhà sách lớn bên Tàu-ước hoặc mấy hàng sách nhỏ trong các tỉnh (States) bên nước Mỹ thì chẳng thấy gì hơn là tiểu-thuyết — nào là ái-thần, nào là trinh-thám, nào là tá-lâm... nhiều bộ đóng thành tập xem có vẻ nghiêm túc, có nhiều hình ảnh xinh đẹp vô cùng. Có lẽ do đó biết rằng cái tâm phổ-thông của loài người hoan-nghỉ, yên-chuyện, ham mê tiểu-thuyết là tính chung cho chẳng riêng gì nước ta.

Vậy ta nên từ sự xét coi loài người vì có thể thông-minh trí-huệ, có thể khờ dại hơn nước, từ kẻ cao-sang quyền-lực cho anh cả xi-xê-xô ai cả cũng ham mê tiểu-thuyết hơn các thứ sách lịch-lịch khác gì sao? Có phải vì thế nên nhiều tiểu-thuyết làm thường để hiểu, có làm chuyện vui, có nhiều chuyện thì không? (Đó khác có dịp gặp giảng-giã, cho bài này chưa nói đến).

Chức thường nhân ham đọc tiểu-thuyết thì ta có thể nói rằng tại văn-chương tiểu thuyết số-số để hiểu mà sao các nhà triết-giả có thể xem những sách triết-

Cũng là đồng-bào của chúng ta đó

400.000 bạc theo ngọn lửa

Đã nói đi rồi nói lại, đất này mới mới đầu có mùa. Trường của ai là người trong xã, nghe vậy chửi vậy, cho không biết cái gì. Người rêu rêu nói đi đi lại, còn một mùa hỏa-hoan. Hết cận Tết rồi người này, thì đầu no cuối kia là lửa. Cũng biết mùa nắng, khô-ráo, bởi nhiều: thêm gió gục gục, một đám lửa, một đám thuốc đi mà đi rồi cả thành phố.

Một cách mà lửa rầy đây, lửa thối hết mùa nhà ở một làng (Chợ Ch. Bồ nhả-la lại thêm gió, trời oi cho lửa, nên lửa rầy rầy như lửa với với rừng, lại làm lửa rầy rầy, nên đến rồi cũng tiếng mà ngó rồi, ch' lửa rầy một ngọn, làm lửa, không hay cho d'.

Nhĩ này, chúng ta hãy để mắt mà xem cho kỳ cái tình hình chụp lại nhà thương người Qu-Hoa đã đi ra đó, thử trông cái cảnh-trang của đông biết là đường nào? Những nhà là kẻ phung phí chi, khắp chi máy-máy tay chon, hinh-thế thì ông ra lấy làm kỳ-qu. 7 năm chi đến trẻ con, tuổi mới nên nên mới mới, cuộc đời chưa hết được mới-may chi là vui sướng, mà để vược vào cái vòng thãm-kố tay-.

Cho hay cái thân tay của ông, chứ ông-sống mà-sống-chết. Chết mà chưa chôn, còn để chôn một chỗ

Một lời hỏi gât

Ông Xã Cholôn biết cuộc hay chơi thời vàng lữ sự là có hai cho dân quê-đó, ham vui, nên đã lập-rạp ra làm chôn, dưới nếp đất, Ông Nghị-viên Thành-phố Cholon Nguyễn-đân-Liêng, thấy cuộc hay chơi: thời vàng lữ sự cho cái giá tiền nào-quyển, bắt cho dân chôn chôn, nên lập ra đến dân xin Ông Xã Cholôn ra tay trị họ.

Từ phần Cholon đã xong! Bây giờ ở Saigon ta, cũng là cuộc hay chơi thời vàng lữ sự, cũng làm dân chôn chôn, vậy thì Ông Xã Saigon là nghĩ sao? Sáu Ông Nghị-viên Thủ-phố Annam ta nghĩ sao?

Nghe sao, l'phở sao mà văn chữ để làm ra như vậy? Chẳng thì lấy làm quạ!

Xin hỏi gât Ông-Văn-Thơ văn chơi gì? Vì Ông làm PHỎ XA, cũng như tay viết tay của Ông Chính Xá, có lẽ Ông mang thể hơn và đạo niệm ai mới hơn ai hết vậy?

TIN KINH-ĐO

Lên đồng ông Quận-Miền

Đã đành rằng đời là sự mê-tin đi-dạo, thế mà người ta mới ngày mới thấy mê-tin càng nhiều, hơn là nơi thần-bì lại càng quá hơn nơi thần-giả.

Vào rồi đến 9 tháng ba tây, ở làng Thọ-cổ có hai con gái đi chơi về với ba người khuya, khi đi đến một nơi đường hẹp thì trong thấy một người đàn ông như mực, trần truồng trong rất đê độn, đã dợt cái nón nhỏ, con cầm bề hương trên chót nón, văn chày vạt hết văn trên trên những ngón tay, một người rất đê độn, văn chày đến gặp hai chị em có con gái thì bắt tay một tiếng rất lớn rồi tung chày.

Hai chị em sợ quá ngã lăn xuống đất, một cái bắt tinh như sấm, còn một cái thì khập khểnh ra, một cái này có người trong thấy mới kêu xe chày về nhà.

Sự này rồi mới biết đó là một người lên đồng ông Quận-Miền chi đi lấy thuốc về chữa bệnh.

Ở như vậy thì là đáng trị bố tộ đi, đi một mông có thể biến hóa văn-minh vậy.

Thở chời của quan p'p' mẫu

Vào rồi lại làng Đông di nữa đem nghe giữa đồng có tiếng trống chi chi d'au và cùng dân nhíp phách vang cả một sông. Dân làng bị chính là chính thôn quê, cả đời có được nghe tiếng trống có dân bao giờ mới rõ nhau đến xem, đi ngang từ r'g r'non đôn đôn.

Làng ấy hiện đang ở chuyên h'c đã ở đình làng, bởi dân ngu-nghe làng Giã-đơn đình cả mà xem sự h'c đi đến tên mới báo quan Huyện số lại đến khám. Nay trong khi đi khám thấy người ta kéo đi đôn kia là no, dân cảnh tuần trường sự lời thì ở đôn h'c đi mới bắt hỏi con số: hỏi ra mới biết là đi xem hát có hát ở dưới trướng của quan phủ mà. Như vậy là nhơn tiện quan đi khám lại đi bắt có d'au cho vui!

Đêm xem hát bộ tại Tân-dịnh

Tôi hình nghĩ thì hay coi hát bộ, song đêm tối Chín-nhật văn chỉ nhâm ngày 15/3/31 tôi gặp một ông bạn r' đi xem hát bộ, trong bụng có lòng ngó hoài, song sợ mình bụng dạ em, nên tôi mới đi theo coi hát bộ chung chung vui chơi nào.

Khi vừa đến rạp thì thấy có chương trình quảng cáo bằng trước hát bộ "Ác tặc ác báo".

Tôi mới bước vào xem thì thấy hát bộ có đông đảo lắm, thì tôi lấy làm lạ vì công, tôi cũng ra ngồi coi, thì thấy gánh hát Tân-niên-Ban của M. Cao-lông-Nga đã đặt mới coi đẹp để làm, cũng sơn thẩy (táp-lô) chương thụy gì mỹ ghê cả-lưu-linh ở Saigon này.

Nói tắt một đêm là đêm xem hát này có quan-nhiệm nhiều lắm, nào để coi diễn trò lại có một gánh hát bộ rất đẹp thì chính ác văn toàn, mà nhứt là có Cao-lông-Nga, đêm đó tôi về tưởng làm vô của M. Cao-lông-Liêng, thì không sao nói được; để hát hay thêm có màu mè, h'c, n'c, á, ở đó làm coi có vẻ tr'ly-thần-thần.

Con d'au kép k'hi chỉ bằng đôi con coi hay lắm. Trong mỹ mang có nhiều màn cũng có ca như hát "Cảnh trường vậy". Mà cái điệu ca cả M. Cao-lông-Nga này thì đáng nhể nhể đến lắm, thật đáng khen. Khi ra đi thì trâm tr'non khi người M. Cao-lông-Nga cũng lung, công phu, nên mới được kể tới đẹp như vậy.

Nghe dân M. Cao-lông-Nga đi bình thì tôi sau tôi đi ngày ngày 20 Mars 1931 thì người sẽ đi đến một lần tưởng rất đẹp, đáng liền cho hội Ai-h'nh đình Tân-an. Đêm hát này sẽ diễn trò lại rap hát Modern Cinema Saigon.

Thật tưởng là ai người có lòng hào hiệp, nên nhơn cái giờ rảnh này mới đi đến rạp Modern Cinema này mà xem hát trước là mua vui sau làm nghĩa, thêm xem được một số hát ra mới biết là đi xem hát có hát ở dưới trướng của quan phủ mà. Như vậy là nhơn tiện quan đi khám lại đi bắt có d'au cho vui!

LAM-VAN-NGO.

THÈ-THẢO

Tại sân banh Mytho

(Chức) Chúa-nhật 22 Mars 1931
TRẦN ĐÀU-CÀU KICHE-SPORT

Mytho Sport thủ tài Kiche-Sport (vô địch T. C. A.)

Câu đây tưởng anh em thè-thảo cũng có nghe Mytho Sport này giờ do tay ông Henri P. T. Ty làm hồi-trưởng, ông chấp-đón hội lại rất hoàn-cả. Chiến trường đóng để tập được bình đầu kỳ sự mặt kỳ "Coupe Ouzé" rồi đây.

Muốn cho chiến trường được giỏi hội hay ch'oi cho quen, ông chấp-đón nhơn ông lên của mới quyết hội vô-địch T. C. A. là Commerce Sport giành lấy cho hội ông thủ tài. Anh em

LAM-VAN-NGO.

YÔ-DÀI

Cuộc hành-trình từ Saigon sang Vọng-Các

(Tiếp theo)

Khi xe mới đậu lại, thì tôi xem nhà gác xe lửa này lên cao thế, không sao nói được; ở trên thì vấp thiếc...

Đến đây thì tôi mới biết rằng: ban đầu của Tổng-Các đã ban bố chỉ-cách...

Không cần nói cuộc tiếp rước này chỉ cho ai, chỉ nên dịch một tờ báo...

Một đàng tin M. Friscoan Sr mới mất đã hiện một trợ, bởi vì...

Khách đầu của vua X'iem có 8-ấp cấp của vua X'iem có 8-ấp cấp...

Khán đôn Suối đôn Tôi sẽ đem làm những kiến kiến đặt riêng tay tôi...

Institution HOANG-TY

191, Boulevard Kitchener (Cantonien) Enseignement primaire, Enseignement primaire supérieur...

Ecole Centrale de Commerce

Angle Boulevard Albert 1^{er} et Rue Mayer Direction: 193 Bd Albert 1^{er} DAKAO - SAIGON

Trung-Uong Thương-nghiệp Học-đường (Ecole Centrale de Commerce) trước kia ở đường 7 Rue Vasquez...

M. LUU-BÁ ĐẠT Directeur de l'Ecole Centrale de Commerce 193, Boulevard Albert 1^{er} (Dakao) - SAIGON

CÔNG-VĂN

Vào ngày công Thập-thập Nam-kỳ ngày 7 October 1931. Định cho những người có tên trong bản sau này...

HÀT LONGXUYEN Làng Thanh-quyên

Table with columns: TÊN NGƯỜI KHẸN, SỐ HỮU, SỐ NGÀY, NGÀY. Lists names and amounts for Hat Longxuyen.

Những đất khẩn này chẳng đáng bán hay là những cho người ngoại quốc...

Cho qui-vị nào hào-tâm muốn lãnh bán giùm số Loterie để giúp nhà thương phụng Qui-hòa...

NỮ-THÀNH-SUNG BỜ NAY

Người đàn-bà giàu nhất ở thế-giới. Vì một cái giá-tiền 2.430.374 anh kim...

REVELATIONS SENSATIONNELLES. Les secrets de la vie intime de M. P. de la Roche...

VỀ VIỆC TẠI CHÁNH. GIẢ BẠC. Ngày 17 Mars 1931.

MỀ CỐC. Giá chỉ đến nhà-Mở-Chợ, bao lấy liền giá là 80 kites...

RƯỢU DUBONNET



RƯỢU DUBONNET danh tiếng là một uống mĩ ngon và lại bổ Khỏe đường lập sức lực lại

Etalissements Charrière, Dufour & Ferrizsons, Agents



Savon Cadum pour la toilette et le bain

P. là người thứ sa-bong thường, đáng quý là họ...
 P. là người thứ sa-bong thường, đáng quý là họ...
 P. là người thứ sa-bong thường, đáng quý là họ...

Lưu ý ma biết chắc được một thứ sa-bong trong...
 Lưu ý ma biết chắc được một thứ sa-bong trong...
 Lưu ý ma biết chắc được một thứ sa-bong trong...

Cách làm của thứ sa-bong CADUM thì thật kỹ...
 Cách làm của thứ sa-bong CADUM thì thật kỹ...
 Cách làm của thứ sa-bong CADUM thì thật kỹ...

"Sau đó, các người là có...
 "Sau đó, các người là có...
 "Sau đó, các người là có..."

Thứ sa-bong CADUM thì có nhiều lợi và chỉ một...
 Thứ sa-bong CADUM thì có nhiều lợi và chỉ một...
 Thứ sa-bong CADUM thì có nhiều lợi và chỉ một...

Thứ sa-bong CADUM lại còn lợi hơn các thứ khác...
 Thứ sa-bong CADUM lại còn lợi hơn các thứ khác...
 Thứ sa-bong CADUM lại còn lợi hơn các thứ khác...

Đại lý độc quyền tại Hòn-Pháp POINSARD & VEYRET

KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN
 ĐÓN TIẾP 10 NĂM QUÁ KHỨ THỜ MÃ CHỤP HÌNH
SOX-CAMERAS 14-18
 ĐỒ CÁC MÀU, BẬT LỊCH SỬ
 Ai chụp hình cũng đồng, cũng thế không ăn tiền
 1000 1500 1800 1850 1750
Pellicules Gévaert Thứ mới chế để dùng
HÌNH RƠI LỎN, GIÀ NỮA TIỀN dùng cho trẻ nòng.
 2000 2500 3000
 Hết số không phát... 2000 2500 3000
 Thêm nữa đã chụp... 1.00 1.50 1.00
 Khách dạy, chụp hình theo giá: **VỠ HỒU-CƠN**
 Xin đồng-bào chú ý...
KHÁNH-KY - P. 010
 14 Boulevard Poinsard - SAIGON

MỘT HỘP THIẾT THUỐC HƯƠNG VALDA
 dùng trong lý, ngâm phải tác
 thì đủ ngăn ngừa
 Khỏi các đốm ngứa, khỏi đau
 ngứa và đủ trừ các bệnh
NHỜNG LÀ
 Sốt mủ, ngứa mủ, phong hàn,
 ngứa chân, ngứa đùi, ngứa
 chỉ ngứa, ngứa, ngứa
MÀ NHƯT LÀ PHẢI ĐÓI CHO ĐƯỢC
TRIỆT THUỐC HƯƠNG - VALDA
 bán đứng trong hộp mà thôi,
 trên nắp hộp phải có
 chữ hươu
VALDA
 một thiết phải

Etablissements BÉCÉ-SPORT
 20, Rue de Canton - CHOLON.
XIN ĐỒNG LÂM TƯỞNG
 chỉ xuống 20 đúp
"Cortea"
 như những sương sa khác
 xuống 20 đúp
"Cortea"
 đảm bảo kẻ là
ÔNG NGUYỄN TUYẾN
 không có bán ở khắp
 Chính là hiện tại máy của hãng đồng hợp với
 Bécé-Sport.
 Chỉ-nhơn: **LY-Đ**

BÌNH LIỆT KH
SONATA
Dịp may ít có
 Một cái xe hơi hiệu BERLIET
 còn mới tinh-hảo, máy móc còn
 chắc-chắn vận-lưu và chạy êm
 ái lắm.
 Mà nay nhơn vì có việc sắp
 phải đi xa, nên tình bán lại cho
 ai đương cần dùng cho có.
 Vậy thì sẵn cái dịp may này,
 tìm đâu cho được, cứ đến đó
 nơi nhà in Union của ông
 Nguyễn-vân-Của ở đường
 Lucien Mossard, số 13 (Saigon)
 mà thương-nghĩ thì xong.

A. PHÂN
 Bã có đá chỉ bán ra một...
 Bã có đá chỉ bán ra một...
 Bã có đá chỉ bán ra một...

Chợ số giúp nhà thương nội bệnh cải ở Qui-hòa

Xin cho đồng-bào hay rằng: Hiện nay cuộc số giúp nhà thương nội bệnh cải ở Qui-hòa đã mở ra rồi. Có đến bốn chục nơi, giá mỗi số một đồng (1.00), những số trong chợ ra như sau:
 1 số độc-độc trắng... 10.000 \$
 2 số trắng mỗi số... 2.000
 12 số trắng mỗi số... 500
 50 số trắng mỗi số... 100
 100 số trắng mỗi số... 50
Ngày mở nhất định bữa 14 JUILLET 1931. Vì có nghị định của quan Tổng-đốc Nam-kỳ thì bán pháp mở cuộc số so, không cho đối ngày số gì ngày nào khác.

THUỐC SI-TI-MUY-LON (STIMULOL)
HIỆN CHANG-LYUC CHO CÁC NGƯỜI LIỆT-DƯƠNG.
 Bảo chế theo khoa học tại viện thuốc quốc gia thành Be-ri-ê số 177 phố Jeanne d'Arc, Paris.
THUỐC SI-TI-MUY-LON (Stimulol) hỗ-sinh được bộ máy thần-kinh. Công-hiệu thần-ốc là: hạ-đạt. Có hàng ngàn đời chứng thực.
 Xin hỏi tại hãng bán-chế Pharmacie Centrale J. MGS, đại-lý ở Saigon nhơn địa-chỉ-xã và thuốc SI-TI-MUY-LON (Stimulol) không mất tiền.

N. C. T. B.
 Hết đồng báo Anh em "chỉ em Trưng-ly Nam-ly Lạc Tinh: Xin độc báo "Nông-công-Thương" là một tờ báo văn chương hay, tiền thật rẻ, bài, nghị luận đúng mực, có giá trị ở Bắc-kỳ đương hàng bài làm việc dân việc nước. Hết năm 63.
 Số tháng 3.50
 Ba tháng 1.00
 Lưu tin và mandat xin gửi cho M. Nguyễn-dinh-Tiệp, Directeur-Gérant địa-chỉ-xã "Nông-công-Thương" báo n 20, 20bis Rue des Saussaies, Paris.

CHỖ NÉN NGÂN-NGAI.
 Nữa tu bị đau, không nên chỉ dùng một thứ thuốc nào mà chỉ làm cho đỡ mà thôi. Nếu uống thứ thuốc nào mà chữa khỏi hẳn cho mình. Và lại nữa ta mắc phải các bệnh mà nhiều người thường mắc như những bệnh: đau dạ-dạ, nhức-đầu, đau bụng, đau nhứt nhứt bên cạnh sườn, bệnh nhọt mủ, mủ, gán, thuốc PILULES PINK có thể chữa khỏi hẳn cho ta.
THUỐC PILULES PINK chữa khỏi hẳn cho ta là vì những bệnh ấy sinh ra bởi thiếu máu và bộ thần kinh ta mỏi mệt, và theo nhứt chứng thực của một người đã kinh nghiệm, tại rằng thuốc ấy là một thứ thuốc bổ huyết và bổ não rất hay, một thứ thuốc bổ mà công-hiệu thật mạnh lắm.
THUỐC PILULES PINK là một thứ thuốc rất thần diệu để chữa bệnh thiếu máu, thiếu máu, nhọt mủ, bệnh trĩ, thì-lở-nh, bệnh trĩ về già, đau dạ-dạ, nhức-đầu, kinh nguyệt bất-đều.
THUỐC PILULES PINK bán tại khắp các hãng bán-chế tây.

THUỐC PILULES PINK bán tại khắp các hãng bán-chế tây.

POUR ÊTRE EPATANT PALESTINE
GAITE FRANÇAISE
 11, Rue de la Paix, Paris.
 11, Rue de la Paix, Paris.
 11, Rue de la Paix, Paris.

HÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐẠC QUYỀN IN GIẤY BẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1875
 Hội nợ danh vốn đượ... 72.000 000 quan
 Vốn kêu thêm... 68.000 000
 Số tiền đồng tất và dự trữ... 101.000 000
Administrateur-Directeur
M. René Thion de la Chaume
Hàng chính tại PARIS (VIII^e)
 đường g B^e Haussmann, số 56
Những hàng ngành và Đại-biên:
TRUNG-HUỆ ĐÔNG-PHÁP NGOẠI-QUỐC

ANTON	SAIGON	BANGKOK
FORC-BAYARD	BAT'AMBANG	DIHOUTI
HAN'ÉOU	CAN'HO	NOUMÉA
HONG-KO G	HAI HÙNG	PANEE E
MONGTZE	HANOI	PONDICHÉRY
ÉGIN	THA-B-HOÀ	SINGAPOUR
SHANGHAI	HUÉ	
YEN'IN	NAM-PHIN	
UNNAFOU	PHOMPENH	
	QUY-N'ON	
	TOURANE	
	VINH	

THÔNG TIN MỚI NƠI
 Đông-Pháp ngân hàng được dự-qui-ên và phát ra thông
 qua bạc giấy nội ở Đông Pháp và các thuộc địa Pháp ở bên
 An đạ, tại xứ Côte des Somalis và xứ Océanie.
 Đại-ty danh-ti: **INDOCHINE**

KIẾN NƯỚC MỸ
 Lunette MY-KHOUAN

KHAI-MINH
 28, Rue de la Paix, PROSPER

Công-dụng thuốc viên PIL-LUEN-LỒ' PANH KỲ (PILULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.
 Thuốc PILULES PINK như máu tốt và làm nhuận các của tủy; thuốc này làm cho biết đói, làm cho các nước trong dạ dày thông sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cả các cơ thể.
 Cho nên thuốc PILULES PINK thật đáng giá là thuốc đại thần diệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-máu, bệnh gây-mỏi các bệnh trĩ thì lớn số và bệnh trĩ về già, bệnh đau bao-bì, bệnh nhọt mủ, bệnh của lực mệt mỏi.
 Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hãng bán-chế tây.

Sirop Iodotannique e Simble và Sirop Iodotannique Phosphate
 Thường có những em nhỏ học yếu, sống đều cả không đượ, hay uống đượ mà không tỉnh, thì người ta cho nó uống SIROP IODANTANIQUE simble hay SIROP IODANTANIQUE phosphate để thế cho em cả công lợi vậy.
 Hai thứ thuốc này bằng chứng tới chế bằng thứ thuốc hảo hạng của nhà Bécé-đại danh bên PARIS gửi qua.
 Một lít... 2.50
 Nửa lít... 1.50
 Phần tư lít... 0.90
GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
 84-90, đường d'Orléans - SAIGON.

PHONG CUI! CUI PHONG!

HIỆP NGHĨA TIỂU-THUYẾT
Tạp Tiểu-Nghĩa
Cổ Ngũ Ngôn

Đi đợc đường cấp ai biết sự,
hỏi thăm cho biết thế nào...
Ngôi-Nghe nói năng này chẳng

chưa, vì sự ai đi trố, theo không kịp
Đạt-nhan về tráo mả...
Phóng-Huyền nói: "Chớ phải lý
đồng, thì anh không chạy."

lại, (đồng chớ qua là Phóng-Huyền
chưa tới, anh mả...
Phóng-Huyền nói: "Chớ phải lý
đồng, thì anh không chạy."

"Ngôi-Nghe nói thì hỏi rằng: "Cái
hầu-bội gì?"
Phóng-Huyền nói: "Cui vậy mà
không sao, lý chẳng sao..."

"Hai bên bốn chiếu với nhau, Phóng-
Huyền lại kéo...
Phóng-Huyền nói: "Chớ phải lý
đồng, thì anh không chạy."

đến giờ, có hai người...
Phóng-Huyền nói: "Chớ phải lý
đồng, thì anh không chạy."

Neurotrophol
Hàng Byn tại Paris bảo chế...
Thức này bảo chế ra một...
Giá mỗi vỏ... 24.00

Ecole pratique de Commerce
(Lưu học thương-mại thiết chế hành)
T. Rue René Maréchal - Saigon-Tânphố
Các khóa học mới bổn-trường

Lời rao vặt
MƯỜN BÀN
Mỗi cái, nhà, mặt, cũ, trắn, chỏ...
Hỏi tại M. H. Day,
48 rue Lagrange - SAIGON.

Phong cùi! Cui phong!
Hỡi anh-em chjem đồng-bộ!
Mỗi sự giá một đồng bạc (1\$00).

Mau giá vì...
không hay sẵn số
Mướn cho tr...
đé thì phải dùng luôn luôn
CREME SIMON

Manufacture de Tabacs
HÀNG XÂY THƯƠNG - HUYỀN VĂN THẢO CÔNG - T
44-46, đường de Belgique - SAIGON

ALPIL
Hàng của nhà...
ALPIL

TÌ-VỊ ĐƯỢC LẠNH MẠN
NHIỆT THUỐC BỘT
CỦA ÔNG TÂN-SI Y-KHOA
POUDRES DE COCK

TU XƯƠNG CHÉ TẠO CỦA CHỮNG TÔI THẬT...
CÓ BẢN ĐU
CÁC ĐỒ DÙNG VẼ DẪN HOẶC LƯU-SUỒI
ANH SÁNG TRẮNG BẠCH

Thuốc gạt hiệu
NITIDOL GONIN
Thuần khí gạt quàn mà náo thì hay bị cháy.

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VÂN
Propriétaires: NGUYỄN-VĂN-THIỆT,
21, Rue Lentin Maréchal - SAIGON

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
24-26, đường d'Orsay - SAIGON.

Mailleton n° 206

AVO-HIẾP TRƯƠNG-THIỆN TIÊU-THUY-T

NGA-MY KIỂM-HIẾP

HỒI THOÁ HÀ MƯƠI HAI CHàng Hsui-Pai lập kế hoạch tại Đồn Khai-Thải ra nghề đầu nỏ (Tiếp theo)

Tiểu-thanh-Long nói: kẻ hay tay giỏi mặc dầu, nạt vì thì hãnh không được, bởi Đạ-phương-quan không cho phép đầu vô, có họ hạn nghiêm cấm đã lâu, háy giờ muốn lập trường đầu vô tại xứ này, làm sao xin phép Huyện Quan được. Hsui-Pai nói: xin phép Huyện Quan chẳng khó, tôi chỉ sợ đầu vô khó lường, vì bọn Nga-my vô

nghe cao cường, cách đánh vô phần tay xuất sắc, nếu bạn kia tới đây đóng đủ, thôn Thiệu-dạ-ca và Liên-muội cứ dịch vô họ không xong, chỗ đó ngồi cũng gay go, tưởng thì sao mưu hai bạn kia sao được. Tiểu-thanh-Long nói: bạn là chủ ý đã dạy, chỉ yêu cầu Huyện quan cho phép là xong, còn sự đời phó với, bọn Nga-my, sẽ có Đố-khai-Thải và Thiệu-ti-deo-nhon tại đó, Hsui-Pai và chúng-nhơn mừng rỡ, tiếp nước hạ người vào nhà, khách chằm lăm lễ yếm kiến đàng, kéo ghế sắp bưng ngồi vào Đố-khai-Thải mời người xuống ghế làm lễ chào hỏi với Tiều-Pai rằng: Nghe nói Hsui-dạ-sư thất trận bị thương, muốn báo thù bọn Nga-my rửa hận, nghĩ câu hoàn nạn tương cứu, anh em tôi phải lòng bà tôi đây, đầu bọn Nga-my tôi giới việc này, anh em tôi cũng đòi thù với bọn nó một trận, trăn

biện, chớ để đả ru phiến. Hsui-Pai nghe nói người ngừng, chỉ lo sợ hai vị kia không tới, chớ nên việc lập trường (trường đầu vô) đành hoãn, chưa vội xin phép Huyện-quan, cách một tháng Nguyễn-trương-Thải hỏi về, có Đố-khai-Thải và Thiệu-ti-deo-nhon tại đó, Hsui-Pai và chúng-nhơn mừng rỡ, tiếp nước hạ người vào nhà, khách chằm lăm lễ yếm kiến đàng, kéo ghế sắp bưng ngồi vào Đố-khai-Thải mời người xuống ghế làm lễ chào hỏi với Tiều-Pai rằng: Nghe nói Hsui-dạ-sư thất trận bị thương, muốn báo thù bọn Nga-my rửa hận, nghĩ câu hoàn nạn tương cứu, anh em tôi phải lòng bà tôi đây, đầu bọn Nga-my tôi giới việc này, anh em tôi cũng đòi thù với bọn nó một trận, trăn

này quyết ra tay hạ sát, chẳng để sống bọn Nga-my một đũa nào. Hsui-Pai nghe nói phát mừng, chưa kịp trả lời sao hết. Điền-Bát cũng háng một tiếng, bên kêu Đố-khai-Thải mà nói rằng: Đố dạ ca, bạn tôi thường nghĩ về sự báo cứu, chẳng chi hơn lập trường đầu vô, bởi bạn tôi già lấy đầu vô làm danh nghĩa, để gạt bọn Nga-my tôi đây, bạn kia háy ý chẳng ngờ, thế nào cũng bị bọn ta đánh chết. Đạ-ca ngồi lại cho kỹ, coi thử kẻ này trảng dưng hay không? Đố-khai-Thải ngã n nghĩ chút lâu, bên gãi đầu mà nói: Chà chà... kẻ đó vô này trảng dưng lắm, không biết chử-vi sắp đặt việc gì xong chưa? Điền-Bát nói: bọn tôi nghĩ ra

kẻ này, chỉ chờ đợi hai vị Đạ-ca hội diện, may đâu hai vị Đạ-ca hạ cờ, bọn tôi lập trường đầu vô bậy giờ. Thiệu-ti-deo-nhon nói: kẻ lập trường đầu vô, phải có một cái tòn-chải lùm đầu, nếu không có tòn-chải cái gì, không thể nào gạt bọn Nga-my tôi đầu vô được. Hsui-Pai nghe nói phát sáng, bên kêu Thiệu-thiên-Long mà nói rằng: bạn ta muốn lập trường đầu vô, chửa nghĩ tòn-chải làm sao, may Thiệu-ti-huynh chằm vào vậy, tôi chẳng biết sao đáp lại, Thiệu-dạ-ca nghĩ giùm tòn-chải về sự đầu vô, để tuyên bố cho chúng-nhơn nghe? Thiệu-thiên-Long trợn cười, rằng tôi nghĩ tòn-chải về sự đầu vô này, phải dùng tính danh của Thiệu-

mười tể làm hiệu (Tiều-mười là Thiệu-thiên-Long) nghĩa là Tiều-mười tể làm vô-trương Chủ-tướng, thành chử-vi anh-hàng tôi đầu vô thứ tài, háy vì mà đầu vô phần họ. Thiệu-ti-deo-nhon nói: bạn thân làm vô, người họ lập có phần thường là khẻ, tính là đố chằm bên kim ngân, nhưng việc này phải có Đạ-phương-quan cho đồng ý chấp mới, thời thiên-hạ mới có lòng tin thật, bọn ta cứ làm như kẻ bị chằm là bọn Nga-my sợ y phải làm. (Mặt cười)



DẦU CÁ THU
Dầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của nước Pháp thường dùng hơn hết.
Vị dầu này dùng để chữa những cơn nít bĩng ăn, ó ẹt, và hư phổi, song phải có dầu thật tinh khiết và thật tốt mới có công hiệu.
Nhà thuốc Đền Trần bán ròng thứ dầu nguyên của hãng đánh cá ở phía bắc nước Pháp ếp ra nên khỏi sợ pha và lẫn.
Mỗi lít..... \$300
Năm lít..... 1.80
Phấn tử lít..... 0.90
Càng có thứ dầu có hươn
Giá mỗi ve..... \$320
GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
44-50, Avenue d'Ormay - SAIGON.

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF
Vệ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra
Thức thuốc rượu này là vị đại bổ gan cốt cũng là trấn kinh tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống được cả.
Nữ giới hệ tuổi cao khi lực suy giảm thì thấy ngợu sườn đau tức mỏi, hệ ứng rượu này vô, thì đã đởm cơ lần thành đởm, một máy hoạt tốt coi như trẻ lại mừng hơn xưa.
Còn con nít thì uống, đặng háy mới mau, sẽ hợp học, sẽ chữa, nhưng kể hao thì thì thần, sẽ đởm rượu này cho thì mạnh mẽ làm bộ, du một độ sáng, tinh thần trấn kiện.
Giá mỗi ve là ba đồng bạc
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marins số 190-192, Cholou.
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholou.

RUỘU BÒ HIỆU MAUBAR
Trong những rượu bò mà thiên-hạ báo nhất thì có thể rượu bò MAUBAR là tốt, bán được nhiều hơn hết và Anam ưa dùng.
Rượu đó chế bằng rượu nho thượng hạng ở tại PHÁP-QUỐC, có nhiều chất bổ, nó làm cho những người uống được độ dài sống thật, trí hèn thông minh, làm sức mạnh, vui vẻ luôn luôn.
Thật là một thức rượu hay và báo chế kỹ, không có giống những rượu khai vị khác bán rong mồm tiệm tạp hóa.
Những người làm việc, học-hành, thi-thố, những đân-bà năm hớp, nên uống rượu bò MAUBAR.
Hễ đi uống rồi thì phải ăn, vì rượu đó uống ngon lắm.
Mỗi ve lít (có một hạng) giá là \$2.50.
GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
44-50, Avenue d'Ormay - SAIGON.

NÊN LƯU Ý
Quý ông, quý bà muốn cho thân thể đặng mập nhàn, tinh thần đặng tráng kiện, thì có chi quý cho bằng bò một ve VẠN-TRUNG NHỰ THIÊN-ĐƯỜNG trong túi, khi lên xe, lúc đi đàng, dùng mà thoa và ngửi, đã thông hơi thở, lại trừ đặng những bệnh bất kỳ.
Nếu muốn vừa lòng thì lúc mua mà dùng, xin háy xem cho kỹ, kéo lăm thứ giá.
NHỊ THIÊN-ĐƯỜNG
RUE DE CANTON - CHOLON

AIT CONDENSE NESTLE
MAI THƯỚC CHỨ DANH ĐAU-LUNG
PILULES FOSTER
Milkmaid Brand Condensed Milk
NESTLE'S MILK CONDENSED
MAI THƯỚC CHỨ DANH ĐAU-LUNG
PILULES FOSTER
Milkmaid Brand Condensed Milk
NESTLE'S MILK CONDENSED

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D. GUILLET
LA thuốc bổ này đặng đi nhĩ tăng thì một năm năm nay (từ năm 1817) đã bị các bệnh do MẬT UỐ và ĐỒM ĐỒM sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (Chạp chạp ruột), ở Tim, các bệnh đặng huyết, bệnh nghẹt mạch, Sốt, Tê-thấp.
Phải nhận ở tay là Roche,
ROCHE, bác sĩ chuyên môn
PARIS, 22, Rue de Valenciennes
Món ở các tiệm thuốc

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE
USINES DU RHONE
CÁC CHỨNG ĐAU NHỨC
Thuốc này tự nhận là công hiệu hơn cũng chế từ USINES DU RHONE
Món ở các tiệm thuốc

MAY THƯỚC CHỨ DANH ĐAU-LUNG
PILULES FOSTER
Milkmaid Brand Condensed Milk
NESTLE'S MILK CONDENSED

bière LARUE
Illustration of a smiling man and a bottle of beer.

XÀ-BONG NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

Quý Bà, qui có muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sự dạn và tàn nhang. Thì có chỉ cho bằng dòng «Xà-bong Vệ Sinh» của Nhị thiên Đường ở tại Cholôn đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. Nó: có em nhỏ, dòng Xà-bong này mà tắm thì chẳng hề sanh ghẻ chốc, lại trắng trẻo đẽ thương; dùng mà giặt đồ thì cảm màu không phai lợt.

Vật quý khó tìm. Quý bà qui có nên lưu tâm chú ý.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
 47 - RUE DE CANTON - 47
 CHOLON

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn \$50 ngàn đồng

54 & 56, Avenue Pellierin - SAIGON

Agent de Vinhthou - SAIGON

Điện-tháp số 4748

Tên địa-thập: CRÉDITIAN

— Nhờ lãnh tiền chi không hạn kỳ kể là «Comptes Courants de chèques» bằng họ Đàng-Pháp hay là họ tên Lavoine, số 101 4 phần trăm (4%) mỗi năm.

— Nhờ lãnh tiền chi có hạn kỳ kể là «Comptes d'Epargne» bằng họ Đàng-Pháp hay họ tên Lavoine, số 101 4 phần trăm (4%) mỗi năm. Số này để cho người tiết kiệm, rút ra khi phải chi ra trước và chủ đợi lâu. Gửi về bao nhiêu cũng được.

— Nhờ lãnh tiền chi có hạn kỳ kể là «Dépense» cho tới 6 phần trăm (6%) mỗi năm, để chi một năm trước. Khi được sự rút ra trước hạn kỳ chi, cũng không mất tiền chi phần trăm (6%) mỗi năm, cũng như việc gửi tiền trước hạn kỳ, tiền rút ra ngay chi, cho tới nửa rút ra.

— Mua bán giấy phiếu (chèques) và lãnh giữ tiền qua Đại-Pháp theo các lệ hay là bằng địa thập.

— Lãnh và bán «Billet» cho các anh Annam đương địa học bổng «Billet».

— Cho vay dùng giấy tờ của mình đi học tiền bản Pháp hay là Ngân quốc (Về cách thế cho vay, xin qui Đàng-bào đến thương nghị với Việt-Nam Ngân-Hàng).

— Cho vay có người đứng bảo lãnh thế chấp và có đủ bảo-chứng kiện kiện:

— Cho vay có người đứng bảo lãnh thế chấp, nhập công.

Công ty VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG xin lòng mà chỉ cho qui Đàng-bào biết về công việc Nhà hàng hay là bán hàng.

ĐỨC-ĐINH-ĐIÊN-ĐIÊN, Giám đốc Điều-trưởng,
 TRAN-TRINH-THACH O. 3, Phố Đàng-bào Hộ-trưởng,
 TRƯƠNG-LÂN-VI 3, Phố Hàng-bào, Bán Trại,
 NGUYỄN-TAN-VAN, Giám đốc Hộ-trưởng,
 NGUYỄN-HUỖ-ĐO, Doctor TRAN-THUẬN, NGUYỄN-ĐỨC-NHÂN,
 P. NGUYỄN-VAN-THIEM, NGÔ TÙNG-TINH và VO-TRAI: Quản lý.

Phái-định Thủ-tập: P. LÊ-VĂN-GÔNG

THUỐC RUỢU THIÊN-THỜI

(Xin xem loa (hầu dưới đây))

Ton thuốc rượu này của ông LA-QUANG-HOÀ, Cai-bộ Minh-đất Mỹ-cay (Bétre) soạn ra. Tôi đã có sao cho nhiều ông, thấy dễ chịu được nhiều người rồi bị bệnh thiên-thời rất nặng.

Một trăm người, thấy cứu được trên chín mươi người; miễn là dùng dễ cho quá một ngày, tức nhiên khỏi cơn.

Không chỉ chữa bệnh của mà trị bệnh thiên-thời, mà cũng trị được bệnh tả (1), trúng hàn (2), trúng thổ (3), mới làm uống một muỗng cafe, như bệnh nhiều thường bằng hai, mười phút, hay năm phút đồng-bộ uống một lần, uống chừng nào thấy hết thì thôi. Thuốc rượu này không kỳ hạn.

Ton thuốc này giá mỗi \$45, 45 tên đượm thêm thuốc làm ra cho anh, rồi để cho một tháng sau \$40, 40 tên đượm thuốc, ngày 10 năm ngày 40 đặng đượm.

Xin qui ông qui bà hãy lấy lòng nhớ thì bỏ thuốc này ngày rượu trước để đặng trong nhà, sau cứu người làm thuốc, vì bệnh thiên-thời là bệnh dễ chết, sự 0 đến việc rất kỳ khồng kịp.

NGUYỄN KHẮC NƯƠNG

Nghiên viên Thuộc-phổ Saigon
 Chủ sở hữu của «Giáo-Kiểm» và «Bằng-bình-Quốc» ở 82, Rue La Grandière

- (7) Trường Y học — Khi nào mình rồi 0 đến chi không kịp, đau bụng họ tức bụng và một muỗng nhỏ thì lấy hết liền.
 - (7) Trường 18 — Hoặc mắc mưa, hoặc đi đêm cảm mủi sưng, lập tức uống một muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi triệu chứng.
 - (7) Trường 18 — Khi nào đi ngoài sáng gáy, về chửa 0 anh chửa, lập tức uống 1 muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi triệu chứng.
 - (4) Như đặng 1, là một lon cũng đượm, ngâm tới bốn lĩer rượu.
- R. N. — Thuốc rượu này thì có ngâm sẵn, ai cần sự đến, thì lập thuốc, ở xa xin gửi theo.

Indochine Films & Cinemas

DÉPARTEMENT RADIO

APPAREILS RECEPTEURS à 3 et 4 LAMPES type «serial Indochine» MARQUE S. F. E. R.

LAMPES des marques RADIO TECHNIQUE RECO VALVE PHILIPS MÉTAL ACCUS DININ

Piles «série EVEREADY & WONDER» Piles FERRY & WILFEL

Best-pareurs RADIOLAUX & PHILIPS

Atelier d'entretien et de Réparations dirigé par un technicien spécialiste

Magasin d'Exposition et d'Audition
 106, Boulevard Charner
 Saigon

VICHYLAX

Thường thường hơi có này có khác nên đi sống không được, thì trong mình người thấy khó chịu, có khi đau bụng, nước tiểu, nổi mụn trên mặt là vì những đó đặng khối trong bụng rồi thành men.

Bởi vậy nó ngay thì hết. Muốn nó về và sạch thì phải uống thuốc xỏ bằng nước là VICHYLAX vì nó xỏ kỹ và dưới hết những đó độc trong mình ra.

Annam và VICHYLAX hơn hết vì uống nó cũng như uống rượu không-nát và đá khi uống nó không ai nghĩ là uống thì 0 về vì nó cũng có hạt như là không-nát. Các ngài hãy xỏ bằng VICHYLAX thì coi.

Mỗi vỏ..... 0350

Chỉ số cho uống phân tư:

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
 88-90, đường O'Ormes — SAIGON.

Đại-tiện tại-cơ sinh ra nhiều bệnh. Nếu muốn chữa khỏi, xin dùng:

thứ thuốc «VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ du Docteur FRANCK"»



RẤT THÂN HIỆU
 RẤT TIỆN
 RẤT DỄ

Chỉ số khắp các hàng thuốc-chợ Mỹ.

厚 一兩	荳 一兩	香 一兩	砂 一兩	木 一兩	正 一兩	陳 一兩	炙 一兩	白 一兩	扶 一兩	北 一兩
漢 一兩	朮 一兩	附 一兩	仁 一兩	香 一兩	半 一兩	皮 一兩	草 一兩	朮 一兩	苓 一兩	參 一兩
Hsiao-pai 1 taeng	Tsao-tsuai 1 taeng	Hsiang-pai 1 taeng	Sa-shia 1 taeng	Mo-chong 1 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng
胡椒 五錢	丁香 五錢	白芍 五錢	木瓜 七錢	豬苓 五錢	香需 五錢	白扁豆 五錢	白芍 五錢	神曲 一兩	只壳 一兩	只壳 一兩
Hsiao-pai 5 qian	Chia-hua 5 qian	Mo-chong 7 qian	Mo-chong 5 qian	Chia-hua 5 qian	Chia-hua 5 qian	Chia-hua 5 qian	Chia-hua 5 qian	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng
熟地 四兩	白附子 五錢	肉桂 五錢	白砂糖 三兩	淨酒 一兩	正價 一兩	烏梅 一兩	乾薑 五錢			
Tsao-tsuai 4 taeng	Hsiao-pai 5 qian	Mo-chong 5 qian	Mo-chong 3 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 1 taeng	Chia-hua 5 qian			

THUỐC BÁNH SIGMARGYL

ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐỂ CHỮA BỆNH GIANG MAI BẰNG PHƯƠNG NỘI-ÂM THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

Chỉ ra tại LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIE 55 & 57, rue du Théâtre-Français, PARIS



ĐỒ TRẺ CON CHƠI BÚ CÁC THỰC

ĐỒ TRẺ CON CHƠI BÚ CÁC THỰC

ĐỒ TRẺ CON CHƠI BÚ CÁC THỰC

ĐỒ TRẺ CON CHƠI BÚ CÁC THỰC

ĐỒ TRẺ CON CHƠI BÚ CÁC THỰC

MON SAVON

Bảng hộp và bảng bao giày

MAU HƯƠNG

mùi nó thơm rất diệu dàng, dùng nó thì da được mịn, tốt không khi nào hư

Cô trừ vân khắp mọi nơi

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES

Nelson Fondué en 1909 rue d'Arros et Lucien Lecouteur CHODUI SAIGON

Gạch bông lối thượng hạng, nhiều kiểu mới rồi xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ đủ màu và các vật đáng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán rẻ xuống rất nhiều. Xin với theo bài báo giá mới Đàng-bào ở góc chợ.

VỎ RA THÔNG THÁ

Hàng ở đường Lucien Lecouteur. — Chodui, gần trại lính thố 0-ma.

ĐẦU «CRESYL» THIỆT

và sự biến nghiệm cách dùng đi thử theo cách bác học, thì có một môn dầu này:

CRESYL-JEYES

ĐỀ TÀI TRUY BÍNH OAN — LAM HẾT HOI ĐỘC ĐẠ — HẾT MÙI HỒI HẠN

PHÒNG NGỪA BỊNH OAN — LAM HẾT HOI ĐỘC ĐẠ — HẾT MÙI HỒI HẠN

TRIỆU HỒI ÍCH — LAM HẾT HOI ĐỘC ĐẠ — HẾT MÙI HỒI HẠN

KHÔNG CÓ CHỈ LINH NGUYỄN BẮC — LAM HẾT HOI ĐỘC ĐẠ — HẾT MÙI HỒI HẠN

HÀNG CHÈN CỬI ĐỀM CHÈN 0-ma và hàng ở các nhà — CRESYL-JEYES